Nomer 11 — Salasa 11 September 1928 (25 Moeloed 1347) — Taoen ka 5

Pembantoe sareng agen:
Priangan koelon: Bestuur Pasoendan Bogor.
" di Tjiandjoer Bestuur Pasoendan Tjiandjoer.
Priangan tengah H. B. Pasoendan Bandoeng

SIPATAHOENAN

Serat Kabar Minggoean dikaloearkeun koe Tjabang Pasoendan Tasikmalaja.

Ditjitak di Drukkerij Soekapoera Tasikmalaja.

Pembantoe sareng agen:
Priangan wetan Bestuur Pasoendan Tjiamis.
Djawa wetan Bestuur Tjabang Pasoendan Soerabaja.

Redaktoer:
SOETISNA SENDJAJA PATAH
Redaktoer di Batawi
SOERIADIRADJA.

KARANGAN adresna ka REDACTIE Heerenstraat 31.
POSTWISSEL sareng serat noe sanes deui ka ADMINISTRATIE Tjimoeloeweg No. 12 Tasikmalaja.

LANGGANAN. 3 sasih . . . . f 1,50 Dibajar tipajoen. Salambar 15 sen.

Pangaos ADVERTENTIE:
Sakali moeat sadjadjar sakolom 30 sen paling saeutik 10 djadjar sakolom.
Dibajar ti pajoen.
Langganan langkoeng mirah.

Tjing sing hawatos!!

Aja keneh langganan noe noenggak henteu ngawartosan. Tjing atoeh sasih ieu September mah loenasan sing hawatos ka noe ngoeroes Administratie Sipatahoenan.

Advertentie.

Noe langganan advertentie ditagih koe postwisself. doea kali, henteu majar, advertentiena ditjoret, matak ngaroeksak djenengan noe ngalebetkeun advertentie.

Adm. Sip.

Sipatahoenan kaloear doea kali saminggoe.

Bestuur „Pasoendan" Tjabang Tasikmalaja gadoeh maksad dina taoen 1929 Sipatahoenan dikaloearkeun saminggoe doea kali. Nanging samemehna prak, sawadina hojong terang heula koemaha timbanganana para Djoeragan langganana sadaja.

Doepi artos langganan dina sakwartaal djadi f 2,50. Tah ieu noe matak ngarisikeun ka noe ngaloearkeun Sipatahoenan teh.

Bok bilih seueur langganan noe liren koe lantaran naek djadi f 2,50. ari sajaktosna mah djadi woewoeh moerah, margi sanes f 3,— Nanging moeng f 2.50. Nanging nja eta atoeh djelema teh teu sami kaajaanana.

Ajeuna minangkana mah bade ngajakeun referendum, naros ka sadaja Djoeragan langganan, moepakat atanapi henteu oepami Sipatahoenan kaloear saminggoe doea kali.

Dina postwisselformulier panagihan kwartaal ka IV '28 dina djoeroena bade diajaan tjariosan kieu: „Moepakat Sipatahoenan kaloear saminggoe doea kali."

Ieu omongan koe noe moepakat mah antep bae oelah dikitoe kieu.

Langganan noe teu moepakat kana Sip. kaloear saminggoe doea kali disoehoenkeun kersa njoret eta seratan. tawis bade kaloear tina langganan Sip. oepami ieu s. k. kaloear saminggoe doea kali sareng artos langganana djadi f 2,50 sakwartaal.

Langganan noe ditagihan koe kwitantie, sae njarios bae ka looper noe nagihan, Oepami henteu moepakat Sipatahoenan kaloear doea kali saminggoe.

Bestuur Pasoendan Tasikmalaja.

Tjingtjet, kelid Colijn.

Samemeh proeng ngalalakonkeun oelin Tjikalong noe geus kawentar tea, oerang iberan heula koe njasar sabab, naon sabanna noe matak woeri woeri Inl. meerderheid diwajangkeun di tanah oerang, raboel saehoe saehoe tjara Zwart Treub Colijn Joces enz. ti nagri dingin anoe soemping misono ka tanah Indi. Tangtoe moal tamboeh tamboeh, moal samata mata geugeut djeung deudeuh, tapi tisa djadi aja noe njangka jen rek njoektjroek djeung ngadjoengdjoegan sakoemaha panasna tanah oerang dina waktoe waktoe ieu noeroetkeun thermometerna. Rek mariksa bener bener, naha panasna teh lamoen diibaratkeun ka goeuneng, nepi ka matak bitoe atawa henteu. Atawa ngan oekoer panas kawas anoe tiap kasih liat gigi bae.

Naha eta panas teh beunang koe diapilainkeun keneh. atawa perloe oge dipepes koe roepa roepa oebar, djeung oebar naon anoe pimoedjaraheun pisan, tapi moerah hargana, babari dialana, teu hese dioebarkeunana, anoe matih pangnjirepna.

Eta sangka (noe boga sangka) anoe nomer satoe, anoe tangtoe diperloekeunana.

Sangka noe kadoea, nja eta minangka noe milampah pasoenatan, dilampahkeunana sambian tapi moendel, tjara ngilik ngilik, ngintip ngintip piredjekieun djalan kaoentoengan, di palebah mana, koe djalan koemaha, anoe bakal nambah-nambah kana eusi sakoe, geusan hiroep.

Kitoe deui henteu moestahil, lamoen deui baroga maksoed, pikeun nalingakeun koemaha kapertjajaan kapertjajaan anoe ngoeroes tanah ieu, bener djalan gawena, henteu dengdek ngcelou atawa ngetan, atawa siger tengah. Hal ieu oge tangtoe moal diloeli loeli.

Samoelihna ka boemi eta oleh ~~oleh anoe dioehoer digoear koe~~ kadang wargana. bondorojotna, digajem, dibeuweung dioetahkeun, koemaha rasana, amis paitna. Lamoen pait koedoe koemaha dikokolakeunana, sangkan pajoe lamoen didjoeal ditanah oerang. Dimana perloe diajonan, dilawanan, koedoe koe oelin naon, saha djagona, anoe pipoendjoeleun tandang djoeritna.

Eta beubeunangan tea, didjirimkeum didjieun djinis boekoe, noe diseboet „b r o c h u r e". Anoe koering ngadenge hawar hawar geus aja doea anoe geus datang ka oerang, nja eta tjap TREUB djeung ajeuna C o l i j n.

Ieu noe pandenri noe bakal ngajonan I n l. m e e r d e r h e i d teh. Adoean oerang meerderheid tea, geus pada ngome, pada nioep nioep, malah geus dipale djeung di dilokat di Volksraad, sarta geus breng miang ka pakalangan, ngan handjakal teu aja noe ngenteur ngabobotohan, da Inl. deputatie diboebarkeun.

Sanedjan adoean oerang geus sakitoe asak djeung matengna, pendek geus dipertjaja, tapi lantaran taroengna djeung djago sabehditoeeun ti djago, anoe geus apal kabina bina kana oelin Tjikalong, geus moal sak deui Meerderheid teh, beunang (nabari) ditjingtjetkeunana bari dikelid, sarta dina keur ngolojongna gantjang ditoejoen diboro kosongna, nepi ka moenasabah lamoen datang ka nambroe ngaloemboek henteu bisa engap deui, koe djadjaten C o l i j n anoe sakitoe gedena kakawasaanana djeung invloedna.

Pangna piajeun noe njangka kitoe, lantaran loba geusan toeladan, ngeunteung ka kaajaan di Britsch-Indie, katoeroeg-toeroeg koe De Courant tanggal 25 geus dietjes etjeskeun pisan tjoetatan tina brochure tjap Colijn tea, koemaha akalna djeung naon mangpaatna.

Di dinja katjatoerkeun jen Colijn teu panoedjoe pisan kana djalan pamarentah, soemawonna dina 12 taoen kabehdieunakeun mah. estoe kabina bina „te ethisch". Democratie kakoelonan rek dipindahkeun ka wetan, anoe moal tea pinanggih reudjeung boeahna.

Ari autocratisch memang koedoe leungit, sarta djelema koedoe dibawa tjampoer, madjarkeun teh, tapi koe djalan noe ajeuna taja hadena, anggoer nambah nambah kana teu toemarima, anoe hese pisan diperanganana, kadjaba ti koe dipasrahkeun paparentahanana ka pribadina, Ari oerang koemaha? tjenah.

Tina hal ieu heot djeung hariring koering geus teu kaget, geus baal deui koe pantar kieu mah, da geus tara aja deui goeam djeung argument kadjaba ti eta, eta . . . bae di gatjel, diboelang balik, moen moentjang mah mani geus ngagentjlang herang.

Sanadjan kitoe, tapi koe koering rek dibeielkeun panonna eta noe njarita teh, sina awas, sina neudjo ka Djepang, ande toenggal tanah wetan, tiing koemaha ari democratie di dinja; eta te W e s t e r s c h deui? Geuning teu boeroeng soeboer, teu boeroeng montok, teu boeroeng aloes, ari didjalankeun noe saenja-enjana mah. Lain bae ngan matak njaroeaan ka tanah koelon, tapi loba karadjaan alas Koelon, noe kaidek, noe kalejek koe Japan. Ari kitoe teh teu aja resultaatna? te westersch? Bet asa geuraheun; moal hade ari diseboet „k a n d e l k o e l i t b e u n g e u t" onaman, teu wani

Nja poegoeh bae eta democratie teh te westersch, lamoen ngan rek dipake pameungpeun tjarang bae mah, ~~atawa didjieun bantik~~ nja moenasabah . . . moal aja hasilna.

Deui tanah Tjina ajeuna eungkeut eungkeut madjoena. taja lian kadjaba ti diomean koe democratie. Djadi sakabeh tempat oge moal leuwih ti kitoe.

Holland bae—Holland, tanah arandjeunna, beuki beresna, beuki aloesna teh noeroetkeun boekoe roepa-roepa boekoe mah. sanggeusna ngajakeun democratie.

Tanah Eropa kabeh nja kitoe keneh.

Ari aloes mah dimana-mana oge tetep aloesna, tetep dipikabajangna, da ieu mah henteu tergantoeng kana bawa, atawa rasa, tapi oewet kamanoesaan anoe disakolong langit rata dibagina koe pangeran, euweuh anoe dipeleding sanak. Ngan panggawe manoesa aja soeka aja doeka dina oeroes oeroes paparentahan.

Djadi argument ieu mah keur koering van nul en geener waarde, tjohagna teu berharga.

Koe sabab pikiran toean Colijn kitoe tea. taja petana manehna njokong atawa mere stem Vóór kana Inl. meerderheid. sabab teu kadjeneung pihasileunana, tapi hade oge meueusan madjarkeun teh lamoen samemeh netepkeun ieu, njieun heula hidji Staatsinrichtingcommissie anoe baris nitenan heula tina hal ieu.

Ieu kapalajna, tangtoe pisan noelad taladjakna Englan (Inggris) di Britsch Indie njieun Staatscommissie-Simon, anoe kitoe maksoedna.

Ana kitoe pimilikeunana ieu Inl. meerderheid teh, lain bae koe diganggajong boieh djadi mangtaoen-taoen tapi ana goebrag teh salin roepa; tjara model niveleering gadjih, djadi B. B. L. anoe pohara leuwih koesoetna, tjeuk noe boga rasa dikoesoetkeun mah.

Demi anoe dipikahajang koe Colijn mah, Staatsinrichting di dieu teh koedoe didjieun tjara „lamoen" manehna dina 10 taoen ka toekang, nja eta oenggal-oenggal poelo tjara Soematra, Borneo, Djawa Celebes teh pada dibere Volksraad hidji sewang, tapi teu meunang miloe tjampoer kana paparentahan oemoem, saperti: patalina djeung Holan, bab justitie. bab balatantara, doeit dj. s, t, Tjek De Courant mah, provincie gede.

Koe oerang noe geus ramang-ramang meueusan, hal kahajang noe pantar kieu, bol bol djol bae katembong jen ngandoeng roepa-roepa maksoed.

Kahidji maksoed systeem verdeel en heersch, ngabagi-bagi, metjah-metjah kakoeatan, sangkan pada tatangga poelo salawasna teu aja kasakoetoean tapi sina paketrok, pakia-kia. ambeh babari dirigelkeunana, ditoker-todjerna djeung gampang diajonanana. Precies, theorie baheula djaman koempeni ngasoeranana ka radja-radja Djawa tea.

Tapi maksoed kieu teh djaman ajeuna mah hamo mental, lantaran geus bareunta tea djeung njaho jen koedoe paheujeuk-heujeuk leungeun djeung pada babatoeran anoe sanasib.

Kadoea maksoed bajang oelah mikeun tjampoer baoer kana oeroes-oeroesan bagbagan nagara roesoeah-rasiah kaperloean nagri djeung oerang, soepaja oelah tembong toelang-talengna tina roepa-roepa kahajang noe asli.

Maksoed noe katiloe, nja eta keukeuh emtoeng mere democratie, tapi oelah katembong Geura mangga bae maranahan, di palebah mana ajana democratiena lamoen diatoer tjara kahajang Colijn, da oerang moal bisa, moal meunang njaho tina kaajaan roepa-roepa perkara tetep tjara baheula bae autocratie, lantaran kakawasaan djeung kahajang tetep aja di tangan pamarentah. Ari bangsa oerang mah, tiap diosawa oeloe bioeng. tina bab ngoeroes djalan, adegan, soesoek-sasak djeung sabangsana bae, bangsa boekoek leutik, demi kaperloean Indonesia oemoem mah (algemeen landsbelang) moal dibawa njaho.

Deui pielideunana teh taja petana noeroetkeun tatandingan djiwa, tangtoe tjara ajeuna di gemeente, provinciale djeung Volksraad bae, taringgoel anoe daroegoel. Doegoel oge lain doegoel oerang, doegoel batoer.

Toengtoengna koering mah bakating koe geus tjape hate ngabendoengan noe neangan akal geusan kaoentoengan maranehanana, bet djadi seuri koneng bari rada atoh meueusan. lantaran koe loba noe boga kahajang kieu teh, soemawonna moen nepikeun ka ditoeroet koe pamarentah mah, tangtoe kaajaan di oerang beuki harengheng, hawa panas beuki loba; ari wadah sakiroe leutikna, katoeroeg toeroeg dikekeh, ditengkep.

Laah . . . . paoerl

Oca Nany.

Petjoet.:

Teu atjan lami Djr. R. Moeljadi: ditenoem djadi aspiran amtenar kelas 4 di douane.

Andjeuna tangtos bingah kenging padamelan, wargi-wargina bingah, oerang oge ngiring bingah. Moeng aja anoe goedjroed saielemboer, ear sanagara. Saha? Deungeun, oerang ditoe sababna?

Noemoetkeun koran Alg. Hbl kieu: Di douane aja lowongan padamelan Noe ngalamar mangpirang pirang. Nja diajak, noe kantoen 15, sadajana diplomana njoemponan pikeun eta padamelan. Kaseuseueuranana ngagadoehan diploma Mulo, atanapi H. B. S. 3 taoen. Aja oge kaloearan H. B. S. 4 sareng A. M. S kelas pangloehoerna. Saparantosna dipariksa koe Doktor nja R. Moegjadi noe kapilih (diploma Mulo), ari noe 14 deui mah, kaseuseueuranana bangsa Indo, tjamos.

Koe benoemanana Moeljadi teh seueur noe teu raos manah roepi roepina mah, da geuning aja kasaoeran kieu: a. Anoe dibenoem kana ämbtenaar douane koedoe hidji djelema anoe teu borangan, teu eraan, teu sieunan, b. samalah mah anoe wani nembongkeun gigi dina waktoe perloena. c. Perkara administratie b o l e h d j a d i oerang Indonesia saroea bisana djeung bangsa Indo, tapi perkara tjampoer djeung publiek, babakoena djeung oerang Eropa, geus tangtoe bangsa priboemi teh kaboler.

Djadi koe benoemanana R. Moeljadi bangsa Indo ngarasa dianak terekeun. d. Djeung koemaha tjenah engke taladjakna R. Moeljadi ka djelema anoe sok mawaan harang gelap?

Tah Djoeragan djoeragan tjameti teh meuni 4 kali njeterna. Mangga geura raoskeun. Panggeuing djisim koering ka Djr. R. Moeljadi: „Gan, ngiring bingah, teh Djoeragan ajeuna njepeng padamelan, anoe kabiasaanana ditjepeng koe bangsa sanes. Tah eta teh Djoeragan, hidji tawis kamadjengan, moeng bae Djoeragan kedah atos-atos, tina margi sagala roepi padamelan djoer. teh pada meleng papada ngileng lamoen seug aja noe teu njoemponan kana a, b, c atanapi a teh, meureun pada noendjoek. pada ngera-ngera, djeung tada teuing neumbleuhkeunana ka bangsa djoeragan meureun. Meureunan. beuki arauteb bae njareboetna bangsa oerang, sieunan. borangan, teu beunang dipertjajaeuz.

Moegi-moegi bae djoer. tiasa nembongkeun ka bangsa deungeun, jen oerang teh henteu sadajana biko, djeung bangsa deungeun oge tangtos aja noe sempoena. Sakieu bae pihatoer djisim koering.

Ka para djoeragan!

Toeh, tingali djoeragan-djoeragan tjap oerang noe parantos ilahar, noe sok dipake njetempel bangsa oerang bangsa oerang koe bangsa deungeun. Naha eta teh sajaktosna kitoe djoeragan-djoeragan? Roemaos djoeragan disebat euweuh goeam. keujeup apoe, sieuneun s. dj. t. Oepamaos roemaos, mangga bae, ngan djisim koering bade matja Inalillahi . . . . ,

Oepama teu roemaos, tjing temboongkeun, oelah sok sagala ngabetem bae, da ajeuna mah parantos beda djaman. Toetoempakan oge geuning geus digentos asal roda, djadi mobil Raksoekan asal takwa, djadi boekaan Loearna, boengkoesna. tjangkangna tjekap, moeng eusina gounggeureubkeuneun batoer keneh.

Doblang.

Studiefonds „Bekel Pangoengsi Harti."

Dinten Ahad tg. 29/7 28 studiefonds Bekel Pangoengsi Harti ngadamel kempelan taoenan (verantwoording 1927) di gedong H[illegible] Soedara Bandoeng. Bes[illegible] did[illegible] ngahoehoenkeun kana asetia [illegible] lid lid, wireh eta kempe[illegible] [illegible] parantos sataoen 7 sasih, nikreuh ngeureujeuh teu kirang sawios wios. Dina taoen 1927 noe lebet aja 57 lid, noe kaloear lantaran ngalih enz. aja 8 lid. djadi dina panoetoepan taoen 1927 aja 49 lid. Studiefonds B. P. H, parantos tiasa ngaloearkeun pertoeloengan ka doeaan nja eta hidji student di sakola Hakim Loehoer sareng hidji moerid Mulo.

Artos contributie noe katampi dina taoen 1927 aja . . . . , . f 201,10
Artas derma ti lid sareng noe sanes f 8.75

Djoemblah panampian taoen 1927 f 209,85

Salebet taoen 1927 dikaloearkeun kana boeroehan rekeningloopers f 20.12

Kana roepa-roepa kaperloean (meuli

kasboek, njitak ledenboek, rekening enz). f 43,50
Kana pertoeloengan f 80.—

Djoemblah kaloearan taoen 1927 f 143,62
Dina Panoetoepan taoen 1927 aja artos dina kas f 66,23

Dina sasih Juli '28 artos dina kas parantos langkoeng ti f 175,— sareng disimpen di Himpoenan Soedara.

Ngemoetkeun kana goenana ieu studiefonds pertjanten katjida djoeragan djoeragan sadaja tangtos kersa noeloeng, soepados ieu kempelan enggal reugreug pageuh.

* * *

Studipfonds Kota Gedang (Sumatra)

Ieu Studiefonds diadegkeunana kinten taoen 1912 kalawan initiatief djr. H. A. Salim. Maksadna babakoena:

1. ngabasmi analphabetisme.
2. ngadegkeun sakola anoe pangadjaranana sakoerang-koerangna sami sareng H. I. S.
3. ngirimkeun baroedak noe geus tamat ti sakola noe kaseboet dina nomer 2 ka Europa atawa neroeskeun sakolana di oerang.

Eta maksoed noe tiloe didjalankeunana koe tanaga sorangan. nja eta babakoena koe oerang Kota Gedang woengkoel. Salawasna moal menta pertoeloengan ka Gouvernement, malah menta Subsidie teh kenging di sebat diharamkeun bae. Bisa teu bisa. rek pertjaja ka diri sorangan sagala ongkos ditanggoeng koe studiefonds Kota Gedang. Barang mimiti ngadeg elidna eta studiefonds kira-kira aja 50, toer harita tjatjah djiwa Kota Gedang moeng aja 400 atanapi 500 Awewe lalaki miloe njokong miloe ngadjoengdjoeng kana eta studiefonds, doegi ka harita keneh tiasa ngintoenkeun saoerang ka Europa pikeun neraskeun pangadjaranana.

Boeahna studiefonds Kota Gedang.

1. parantos ngintoenkeun seueur pisan noe neraskeun pangadjaranana nja di oerang nja di Europa, anoe kaloearna djaradi doktor enz.
2. analphabeten leungit samasakali, sadaja oerang Kota Gedang tiasa matja sareng noelis.
3. istri-istri henteu tinggaleun, sadajana terpeladjar, tiasa ngadegkeun handwerkschool sorangan.

Milihna goeroe-goeroe sakola noe diadegkeun koe studiefonds Kota Gedang henteu koekoeh noe kenging diploma goeroe. Kadjeun teu kenging diploma asal pinter bae. Noe kenging diploma, tapi henteu (kirang) njoemponan kana kaperloean pangadjaran, teras dititah menta pagawean ka Gouvernement. Sakitoe kanjaahanana oerang kota Gedang ka lemah tjaina.

* * *

Studiefonds I. E. V.

Pakoempoelan I. E. V. (Indo Europeesch Verbond) ngadegna atjan sabaraha lamina oepami dibandingkeun sareng pakempelan sedjen. Tapi kagoematianana, kasatianana, kana pakempelanana perloe didjieun tjonto koe sarerea. Dina waktos anoe henteu sabaraha lamina I. E. V. tiasa ngabogaan tanaga anoe ageung pisan. Kitoe deui studiefondsna. Pikeun ngaboektikeun eta, kaleresan nimoe bangkarak serat kabar A. I. D. tg. 6 Februari '27; di dinja aja verantwoordingna kieu:

Dina taoen 1926 artos noe katampi ti afdeelingen I. E. V. aja f 36500. Artos soembangan noe katampi ti leden dina taoen 1926 aja f 10000.— Artos noe katampi ti taoen 1920 doegi ka taoen 1926 aja f 240674,— (doea ratoes opat poeloeh reboe genep ratoes toedjoeh poeloeh opat roepia). Ngaloearkeun kana pertoeloengan parantos f 198939.— Noe menta ditoeloeng sadajana aja 238, noe ditoeloeng 229. Noe 9 deui keur dioeroeskeun keneh (oge bade ditoeloeng).

Dina taoen 1926 aja 36 oerang anoe tamat sakolana kalawan pertoeloengan studiefonds I. E. V. Eta noe 36 teh aja noe kaloear ti Hoogere Handelschool, Technische Hoogeschool di Europa sareng di Hindia, Artsenschool H. B. S, A.M.S. enz.

Dina panoetoepan taoen eta ratarata dina hidji boelan ngaloearkeun kana pertoeloengan f 6500,— Eta teh pertoeloengan ka 192 djelema,

Sakitoe kakoeatanana studiefonds I. E. V.

* * *

Ari tanah Soenda noeroetkeun volkstelling taoen 1920 djiwana bangsa priboemi woengkoel mah 9 milioen. Oepami bibantoen koe nini-nini, akiaki, baroedak enz. 4 malioen, boeleudna kantoen 5 milioen deui. Entong ageung-ageung ti saoerang saketip oge, parantos aja f 500000,— (lima ratoes reboe roepia). Bo, tada teuing agoengna si Soenda oepami gadoeh f 500000 keur ngongkosan noe neraskeun pangadjaranana. Sadaja pada tingali oerang Djepang oge tiasa enggal madjengna teh koe djalan kieu. Mangga saha noe teu kabita koe boedak pinter? Toeroeg-toeroeg pikeun di bangsa oerang mah waktos ieu, kapinteran teh kalebet factor nomer hidji. Koe margi eta, sadajana noe mitjinta ka studiefonds B. P. H. oelah asa-asa deui, mangga geura proeng bae pihawatos, boh koe tanaga boh koe artos Penpeuriheun djakat pitrah sakapeung sok bari aral, atoeh abong ieu mah, da toeunggal keneh keur noeloeng poetra arandjeun. Oepami kitoe moal gagal, studiefonds B. P. H. sakedap deui tiasa djadi pamoentangan sarerea, majoengan salelemboer, njaaugan sa nagara. Meureun moal hina si Soenda ngantjikna di boeana pantja tengah teh. Oepami djoeragan redaktoer maparin tempat statuten studiefonds B. P. H. bade dimoeat deui dina Sipatahoenan.

E. Br.

N. B.

Serat- serat keur studiefonds B. P. H. moegi diadreskeun ka djr. Masdoekie p/a Himpoenan Soedara Bandoeng atanapi djr. K. Karnadidjaja Astanaanjar Bandoeng.

MOTIE.

Algemeene leden vergadering Pagoejoeban „Pasoendan" tjabang Bandoeng, dina ping 19 Augustus 1928.

Ngoeping wartos. jen perkawis basa Malajoe di Holl. Inl. School bade dileungitkeun;

Ngoeping sawala tina perkawis ieu.

Nimbang. jen ngaleungitkeun basa Malajoe di H. I S, djadi hidji karoegelan noe ageung pisan, pikeun baroedak anoe sakinten henteu bisa neroeskeun pangadjaranana ka sakola anoe langkoeng loehoer, margi ngirangan pakarang pikeun kaperloean hiroep koemboelna.

Njanggakeun timbangan soepados:

a. basa Malajoe di H. I. S. dongkap ka Kl. 6 dileungitkeun;
b. pangadjaran di Kl 7 dibagi doea bagian:

1. pikeun baroedak anoe bade neraskeun pangadjaranana ka sakola sakola saloehoereun H. I. S. henteu perloe diadjar basa Malajoe.
2. pikeun baroedak anoe moal neroeskeun pangadjaranana ka sakola sedjen, perloe diadjar basa Malajoe, malah sabisa bisa leuwih rea diadjar basa Malajoena. ti batan pangadjaran anoe sedjen (margi didamel eind onderwijs).

Moetoeskeun, soepados ieu motie disanggakeun ka Hoofdbestuur Pag. Pasoendan di Batawi sareng dibewarakeun dina serat serat kabar.

Kalajan asmana Bestuur Pag.
Pasoendan tjabang
Bandoeng
fd. Secretaris,
(W. G.) E. Lambri.

Bandoeng, 20 Augustus 1928.

Sakola Vak di Desa.

Sarerea oge geus pada oeninga, jen pangadjaran sakola desa lilana ngan 3 taoen, nja eta: Kl. I, Kl. II, sareng Kl. III. Sanggeus baroedak tammat ti Kl. III, sawareh aja noe daek neroeskeun pangadjaranana di sakola Kl. II, tapi moenggoeh di desa, rereana mah teroes miloe hiroep di desana bae, mantoean atawa noeloeng noeloeng pagawean kolotna.

Oepamana bae waktoe eta baroedak asoepna ka sakola oemoer 6 a 7 taoen, djadi dina oemoerna kakara 9 a 10 taoen, geus miloe deui oeliu atawa tjampoer gaoel djeung oerang desa anoe rereana masih teu atjau meunang pangadjaran. Soemawonna lamoen koe kolotana toeloej dipasrahan patjoel, arit, soendoeng. sato ingon ingon angoneunana, sot bae sama sakali pangadjaran waktoe di sakola teh, njaeta diadjar noelis, matja, ngitoeng djeung basa, malah ditambahan diadjar ngagambar djeung handenarbeid. Tepi ka oemoer 17 a 18 taoen, kakara eta djelema oeroet moerid sakola dessa teh hariroep matjakal sorangan, geus teu noeloeng deui pagawean kolotna ajeuna mah, da geus boga pamadjikan, boga imah sorangan. Naon kahiroepanana? Roepa roepa, aja noe djadi toekang kai (bas), noe djadi kamasan, toekang kaleng, aja noe balantik leuleutikan, dagang oejah, soto, sate dj. s. t. Tapi eta djelema djelema teh kana noelis djeung matja mah geus meh parohoeun deui, da teu tetoer noelis, teu toetoer matja, ngitoeng aja sakinten, sabab sok dipake sapopoe ari itoengan oekoer sen senan a loehoerna riringgitan mah, tapi babakoena ngan koe noe balantik bae, ari toekang kai toekang kaleng mah, tjarang pisan noe daek toelas toelis, Soemawonna eta mah noe los kana tani, djadjaoeheun pisan kana daek toelas toelis. boetja batja atawa oetang itoeng teh, estoe koemaha behna bae, rek oentoeng, rek roegi kari koemaha engke, da radjeun oge rek njoba njoba noelis, teu bisaeun, leungeunna ngadegdeg. Matja aksara toelis mah lapoer oekoer bisa matja aksara tjitak noe katendjo di desana, atawa di kota lamoen pareng njaba ka kota.

Karoenja teuing ka Djoeragan Djoeragan Goeroe dessa djeung ka Djoeragan Djoeragan Soeapsender, beunang hese tjape beleke, bidjil keesang badag, kesang lemboet, ngamadjoekeun pangadjaran di tjekelanana, ari geus karolot mah eta moerid moerid teh bet teu sakoemaha bedana djeung noe teu sarakola. Paingan oerang dessa noe masih keneh bodo katotolojoh, rea noe ngaromong kieu: „Lah, keur naon baroedak disakolakeun, da toengtoengna mah saroea bae djeung noe lain kaloearan sakola, pada naktak moendak, manggoel patjoel, ngadjingdjing arit.

Eta noe ngaromong kitoe, enja, teu salah, da nendjo boektina, rereana tarani, boeboeroeh nanggoeng, atawa djadi boedjang anoe beungbar—ari noe teu boga modal keur dagang atawa djadi pangkat mah.

Leres pisan, maksadna Kandjeng Goepermen mah, ngajakeun sakola desa teh baris oerang dessa, sing barisa noelis, matja, ngitoeng sakalieun di desa. Nanging koemaha ari prakna sapertos noe kaseboet di loehoer?

Emoetan simkoering, kitoe soteh oepami kamanah, dina oenggal groep dssa anoe gegek, dessa papatoengan njieun sakola vak. keur baroedak noe oemoerna ti 15 tepi ka 18 taoen. Oepamina, di desa A sakola tani, di dessa B sakola ambah, di dessa C sakola dagang. Ongkos ongkosna sawareh dipaparin ti Kandjeng Goepermen, sawareh tina Dessaschoolfonds, sawareh ti oerang desa. Saha pigoeroeeunana? Ih rea, dapon kersa ngagadjih bae, rea kaloearan sakola Landbouw leutik ti Madja, Koeningan, Ploembon, Tandjoengsari (Soemedang), Tjiparaj, Tjiandjoer, dj. r. r. d. Ieu keur goeroe goeroe tani.. Ari keur goeroe goeroe ambah, seueur kaloearan sakola ambah Tasikmalaja, Bandoeng, Batawi, Madioen, dj. r. r. d. Malah di Kaboepaten Koeningan rea pisan goeroe goeroe dessa noe geus asoep cursus Landbouw, kenging verklaring ti Landbouwconsulent, jen geus boga pangarti hal tani. Namoeng njaeta, sadajana manoesa oge ka mana mana teh maksoed njiar boeroeh. Apan N. I. O. G. oge, goeroe goeroe bangsa Toean toeau, nepi ka dima'naan koemaha? Meudjeuhna pisan gadjihna teh tina f 40, naek naek nepi ka f 100,— hiroep senang keur di dessa mah.

Saha noe ngagadjihna? da Goepermen mah asa seuseut maparinna teh, da eta tjenah, teu atjan perloe. Oepami kenging mah sarta Kandjeng Raad Kaboepaten ngamanah perloe ajana eta sakola, atoeh paparin ti Kandjeng Raad bae, njandak sasakolaeun mah oenggal oenggal taoen, moal matak potol. Kadjeun ngoerangan saeutik saeutik tina bahroeteng noe sanes.

Moegi dimaranahan koe Djoeragan Djoeragan Lid tina Raad Raad Kaboepaten di sakoeliah tanah SOENDA, sangkan oerang SOENDA beuki madjoe.

KADE.

Soelaja.

Dina Sipatahoenan No. 7 taoen ka V, Djoeragan G. K. (aeh, poenten meh bae M. na hilap). Djoeragan M. G. K. ngintoenan „Pikiraneun" biasa tjara sasari, tapi ajeuna mah, roewal rawel kana toelisan sim koering, anoe dina Sipatahoenan No. 4 tea.

Padahal maksoed koering mah, teu njabet teu njabit njabit sanadjan ka saha bae oge.

Pilakadar, njaritakeun pamanggih djeung kahajang, naon salahna.

Njiwit maneh djeung ditjiwit batoer, njerina saroea bae.

Sanjerina, sanjerina.

Saoer Djoeragan angkat Rangga Gading. Kantenan nja kitoe pisan.

Geuning haleuangna toekang pantoen oge:

Moenggoehing Ki Rangga Gading,
kadjeun roedin dapon ginding,
gede hate pilih tanding,
boeboehan toekang ngalingling,
karesep leumpang ti peuting,
teu talih ragegna andjing,
koe djoerig tara moeriding,
sanadjan niat rek maling,
waktja teu dipinding pinding,
boeboehan noe hajang daging,
tapi lain daging moending,
daging anoe ngadagingan . . . . . .
geuning!

—o—

Atoeh paingan, da bongan toetoeroet moending, lain moending enja, lain Moending Laja. Minangkana mah moemoendingan.

Tapi matak hese njamboet, moen teu aja moending.

Loemajan bae toetoeroet moending oge.

Ari beurat hampangna mah, koemaha tjek moending bae, sakoeatna sakoeatna. Sanadjan basa boedak „Pabeurat beurat beusi, pabeurat beurat beusi".

basa kolot „Pabeurat-beurat eusi, pabeurat beurat eusi" oge.

Ari eta mah, sabeuratna sabeuratna, saeusina saeusina.

Beurat itoe djeung beurat ieu, tangtoe beda deui.

Eusi ieu djeung eusi itoe, tangtoe sedjen deui.

Saanoena saanoena, digawena babarengan, oentoengna ka sarerea, da mapan pada ngarasa. Ongkosna deui, mapan saroea kahajang.

Oelah anggeukleung oetjang oetjangan di mega malang sosoranganan. Geuning tjarek kolot oge „Ka tjai djadi saleuwi, ka darat djadi salebak. Da geuning koedoe kitoe „Bengkoeng ngarioeng bongkok ngaronjok" Pari basa „Sareundeuk saigel, sabobot sapihaneun".

Abong enja beurat beusina. roemasa pinoeh koe eusi.

Beusi tara saroea beuratna, nja kitoe deui anoe pinter.

Geuning aja basa kieu;

Pinter kedjem.

Pinter sidem.

Doeanana oge taja poepoerieunana, mending oge anoe bodo, da mapan anoe bodo oge roepa roepa.

Bodo katotolojoh.

Bodo alewoh.

Loemajan poerah toetoeroet moending.

Mending benggol ngentjring, ti batan ringgit keupleuk.

Sanes kitoe, Djoeragan M. G. K.

Sadaja daja njanggakeun, moegi oelah ngintoenan pikiraneun deui, teu aja waktos.

B. S.

BANDOENG.

(Samboengan).

Batja teroes!

. Koe sabab Bandoeng teh, djadi hidji dajeuh tempat pelesiran, rea gogoda kana sagala roepa, oelah bon ka djalma anoe rojal awoentah, sanadjan noe rikrik gemi oge, ngan sakadar bisa mahi, malah ari karereanana mah aja dina karipoehan bae, sok soemawonna ari kana njesa bisa neundeun mah geus teu aja petana. Toeroeg-toeroeg sagala kaperloean hiroep leuwih mahal, lamoen dibandingkeun djeung sedjen-sedjen tempat. Moal teu kitoe, sabab si anoe daragang oge, leuwih perloe ngagedean batina gensan njoemponan pangaboetoehna.

Beunang diseboetkeun oentoeng kabina-bina, anoe tjitjing sarta boga kahiroepan di Bandoeng, anoe ngan oekoer tjiples, sanadjan henteu njesa tapi teu boga hoetang: Tapi ari karereanana mah, anoe pangasilana koerang ti f 100, saboelan. aja dina kolom soesah bae, anoe leuwih ti sakitoe nepi ka f 200.— aja dina kolom ripoeh, anoe leuwih ti f 200,— aja dina kolom henteu mahi, anoe leuwih ti f 300,— ngan oekoer tjoekoep. Malah ari karereanana mah anoe pangalana leuwih ti f 300,— ka ma'loem anoe gede ngalana, sok gede deui mitjeunna. Toeroeg-toeroeg kapan tadi geus ditjaritakeun, sagala gogoda teh, nepi ka njolokan kana mata, rea pisan pidjalaneun geusan mitjeunan doeit. Ari koe kitoe tea mah, oelah bon anoe resep ngalontreng, nja meudjeuhna sanadjan rek kitoe kieu oge, sanadjan anoe kaseboet santri oge, nja teu boeroeng rea anoe kagoda bae. Di Bandoeng oerang bisa nendjo Nji Hadji anoe make tioeng moedawarah sarta Kang Hadji anoe make sorban, arasoep keneh kana Feestterrein.

Tah koe sabab kaajaan Bandoeng teh kitoe, tempat pelesir teh hartina tempat rea pangaboetoeh, geus teu koedoe heran lamoen di Bandoeng djadi sajangna RENTENIER, tangtoe lakoena rea langgananana.

Geus teu aja anoe biteuk koemaha djalan-djalanna rentenier njieun kaoentoengan boelat beulit ka anoe ngarirdjeum doeit tea. Anoe koerang ati ati nepi ka rea anoe dibeslah, rea anoe ngaringkoek di djero boei. Rea pisan anoe djadi wadalna renteniet.

Di Bandoeng geus kadoea kali ieu ngadegna Pagoejoeban Anti Woeker, tapi koe sabab rea teuing moesoehna, atoeh tapakna teh henteu sakoemaha. Ari diteges teges mah, bangsa rentenier ngareaan bae tapi . . . . Pagoejoeban Anti Woeker mah henteu ketjet ketjet.

Tapi hadena Bandoeng teh, djadi enggon djalma mikir, boektina, leuwih rea djalma anoe ngarti kana pergerakan, lamoen di bandingkeun djeung tempat tempat sedjen di sakoeliah Indonesia. Baheula centrumna pergerakan Indonesia teh, di, Semarang tapi ajeuna mah di Bandoeng.

Di Bandoeng aja roepa roepa pagoejoeban, bangsa Walanda rea pagoejoebanana, nja kitoe deui bangsa Tiong Hwa moal koerang koe pagoejoeban. Bangsa Priboemi (Indonesier) emboeng tinggaleun tina bab pagoejoeban mah, sanad an koe bangsa naon bae oge.

Pagoejoeban Sociaal di Bandoeng katjida reana, tapi pagoejoeban politiek oge henteu koerang, malah ari tjek bedja mah, djadi eunteungna diteplak koe oerang Indonesier anoe aja saloeareun Bandoeng.

Pagoejoeban sociaal karereanana ngan keur kaperloean lid-lidna bae, kajaning dina silih toeloengan dina mangsana aja karerepet, tapi ari keur sakoemna mah henteu pati aja (tatjan aja). Dina perkara ieu Bandoeng koedoe ngakoe aja sahandapeun nagara sedjen. Di Bandoeng henteu aja roemah miskin anoe pagoejoeban. Tapi perkara ieu geus aja hawar hawarna rek diihtiaran koe sawatara ahli pergerakan. Moega moega bae bisa kadjadian, sing nepi ka karasa mangpaatna koe bangsa Priboemi. Sagala pamaksoedan anoe hade mah memang hese, tapi henteu moestahil bisa djadi, lamoen daek ngeureujeuh anoe ihtiarna.

Pagoejoeban para nonoman di Bandoeng katjida reana, nja kitoe deui di bangsa bangsa anoe sedjen, tapi tina perkara ieu, bangsa Priboemi katjida emboeng tinggaleunana teh. Pagoejoeban para nonoman teh, lain ngan keur lalaki bae, tapi pikeun awewe oge henteu koerang.

Pagoejoeban pagoejoeban teh, aja anoe make dadasar kabangsaan, aja oge anoe make dadasar agama. Perloe oge ngaranna koe koering diseboetan hidji hidjina, nja eta: Pemoeda Indonesia, Jong Java, Jong Islamieten bonds Jong Batak, Roekoen Nonoman, Poetri Indonesia, Idelale Vrouw djeung rea rea deui, pagoejoeban pagoejoeban bangsa nonoman woengkoel.

Pagoejoeban politiek, pikeun di Bandoeng, meunang diseboet geus hade pisan djalanna, Sanadjan hidji pagoejoeban djeung pagoejoeban anoe sedjen beda beda dadasarna, tapi samasakali henteu aja patjogreganana.

Perkara anoe saoetak saeutik dina pagoejoeban politiek mah geus djadi biasa teu koedoe djadi pikiran.

Tangtoe pisan dina pagoejoeban politiek teh, aja doea djalan, aja anoe madjoe ka kentja, sarta aja oge anoe madjoe ka katoehoe.

Anoe madjoe ka katoehoe, di dieu teu koedoe ditjaritakeun deui, tapi perloe oerang nalingakeun anoe madjoe ka kentja. Anoe madjoe ka kentja aja anoe ngabeureuman sagala perkara hajang gantjang, tapi aja oge anoe ngan oekoer kasoemba bae. Malah ari anoe aneh pisan mah, nja eta, anoe ngakoe madjoe kakentja

tapi katjida hedjona. Perkara ieu teu koedoe ditjaritakeun oerang sidem bae sabab henteu perloe njieun pamandangan deui anoe kitoe mah.

Pagoejoeban pagoejoeban politiek anoe geus tetep ajana di kentja, nja eta: Partij Nasionaal Indonesia, Partij sarikat Islam, Pagoejoeban Pasoendan djeung Boedi Oetomo (ieu anoe diseboetan teh, ngan anoe di Bandoeng bae).

Ieu 4 pagoejoeban politiek katjida pisan saoejoenanana, tjek paribasa tea mah „Ka tjai djadi saleuwi ka darat djadi salebak", „sareundeuk saigel sabobot sapihanean", „bengkoeng ngarloeng bongkok ngaronjok" teh saenjana. Boektina dina mangsana aja kaperloean lajeut pisan digawena babarengan. Komo deui saenggeusna aja P. P. P. K. I. mah. Lain bae dina aja kaperloean anoe perloe dibadamikeun rempoeg djoekoengna teh, tapi dina mangsana aja kaboengahan oge, kajaning dina pepestaan henteu boeroeng silih adjenan, silih ondang, perkara anoe sakitoe hadena, moega moega bae toeloej toemoeloej sanadjan nepi ka iraha bae oge.

Sakali deui koering njeboetkeun, jen baheula mah Semarang anoe djadi centrumna pergerakan Indonesia teh, tapi ajeuna mah geus pindah ka Bandoeng, memang geus kitoe kahajangna djaman. Kahajangna somah madjoe dina pergerakan geus moal aja anoe bisa njegah sanadjan naon bae oge. Sanadjan sok aja mangsa anoe ngalelepkeun, tapi henteu boeroeng aja deui mangsa anoe ngahoedangkeun. Pikeun di Bandoeng mah, geus teu koedoe heran deui, sanadjan pagoejoeban naon bae oge, koedoe tjondong kana politiek. Boektina, pagoejoeban „Kaweningan Hate" anoe tadina mah pagoejoeban kapapatenan ajeuna geus ngalengkahkeun soekoena rek njorang kana kapoelitikan. Moega moega bae bisa saoejoenan djeung pagoejoeban politiek anoe ajeuna geus aja.

Sanadjan Bandoeng teh geus meunang diseboetkeun geus madjoe tina sagala roepana, tapi handjakal pisan di Bandoeng henteu aja dagblad, anoe bidjilna ti neulah kentja, boh anoe oerang Priboemi, boh anoe oerang Tiong Hwa, sanadjan tadina geus aja oge, tapi henteu boeroeng ngagoebrag lantaran rea halangan haroerganana. Tapi oelah kawatir, ajeuna geus aja bedja deui, jen oerang Bandoeng mah tara kapok koe perkara leuleutikan, tangtoe isoek pageto di Bandoeng bakal kaloear deui dagblad, malah tjek bedja mah, anoe katjida pisan ka kentjana.

Sakitoe ringkesna pamandangan kaajaan Bandoeng.

B. S.

Djoeragan Langganan di Bandoeng.

Artos langganan ti Djoeragan Langganan Sip. di Bandoeng ti kawit tahoen 1928 oge henteu ditagih koe kwitantie, nanging koe postwissel-formulier bae, soepados ngagampilkeun kana Administratie. Disoehoenkeun artos toenggakan enggal dikintoenkeun koe postwissel bae, margi administratie sesah beresna oepami teu enggal enggal diloenasan.

Adm. Sip.

Toko boekoe Pasoendan.

Sok seueur noe bestel boekoe ka Administratie Sipatahoenan IEU LEPAT. Leresna kedah ka Toko Boekoe Tjitandoej v/h Pasoendan, margi Adm. Sip. henteu pipiloeeun kana Administratie toko boekoe.

Wartos ti Administratie.

Djrg. A. Lg. No. 502 f 3,— Djrg. Nji R. L. Lg. No. 674 f 3.—. Djrg. Oe T. Lg. No. 619 f 1,50. Djr. M. S. A. Lg. No. 920 f 1,50. Djrg. W. Lg. No. 957 f 1,50. Djrg. R. S, Lg. No. 233 f 3,—. Djrg. S. M. Lg. No. A 542 (1095) f 1.50 Djrg. R. Mh. S. Lg. No. 1096 f 1,50. Djrg: R. K. Lg. No. 256 f 1,50 Djrg. M. S. Lg. No. 710 f 3,—. Djrg. O. W. Lg. No. A. 527 (1097) f 1.50 Djrg. I. A. Lg. No. 312 f 3,—. Djrg. M. A. Lg. No. 446 f 3,—.

Djrg. A. Lg. 59 artos pembajaran lebet Kw. II Kw. III mah teu atjan. Djrg S. Lg. No. 143 f 1,50. Djrg, R. K. Lg. No. 213 f 3, , Djrg. S. P. Lg. No. 214 f 7,50. Djrg. R. S. Lg. No. 216 f 3,— Djrg. S. S. Lg. No. 339 f 3,— Djrg. R. A. A. K. Lg. No. 344 f 1,50. Djrg. I. A. Lg. No. 422 f 1,50. Djrg. M. S. Lg. No. 435 f 1.50 Djrg. R. N. A. Lg. No. 321 f 6,— Djrg. R. N. Lg. No. 813 f 2,— Djrg. S. B. Lg. No. 858 f 1.50 Djrg. S. Lg. No. 925 f 1.50. Djg. M. Lg. No. 934 f 1,50 Djrg. S Lg. No. 952 f 1.50. Djrg. R. Dj. Lg. No. 1033 f 2,— Djrg. Mh A. Lg. No. 1029 f 1.50 Djg. S. K. Lg. No. 993 f 1,— Djrg. Nji R. M. Lg. No. A. 461 (1098) f 1.— Djrg. M. N. Lg. No 1099 f 1,50. Noehoen sadajana katampi.

Lezingna D. K. Ardiwinata 22 Juli 1928

Bab paedahna poeasa (samboengan).

Djadi pantes katjida poeasa, kalakoean anoe sakitoe moeljana, diteundeunna oge dina boelan anoe moelja. Toeroenna parentah poeasa ka Kangdjeng Nabi dina boelan Sa'ban atawa Rewah, taoen 2 hidjrah; ari prakna poeasa tangtoe dina boelan sapandeurieunnana, nja eta boelan Ramdan. Ieu oge djadi sabab, noe matak poeasa dina Boelan Ramdan tea.

Ari pikeun pertanjaan noe ka 3 sareng noe ka 4, njoehoenkeun tawakoep bae, bade naroskeun heula ka oelama oelama, margi dina kitab kitab Malajoe teu kapendak, ari bade dipikir koe sorangan, sieun salah, kawantos pribados mah sanes ahlina kana kitoe.

Moeng ieu lezing ditoengtoengan koe pangdoenga, moegi moegi ti semet ajeuna ka pajoen kaom intellectueelen kersa ngahidji sareng santri santri, tjara menak menak baheula, atawa tjara Satria djeung Brahmana.

Pasamoan Pakoempoelan „Pasoendan" Tjabang Tasikmalaja ddo. 26-8-'28.

Barang ieu pasamoan koe Voorzitter Djrg. Ahmad Atmadja diboeka

Djoeragan! Djoeragan!
ISTRI

Ngawitan ti sasih ieu pribados, parantos njajagikeun roepi-roepi entjit, anoe roepi-roepi kembang Sareng marodel pisan, dina pangaos nanggel tiasa langkoeng mirah ti toko noe arageung, bilih kirang pertjanten enggal ajeuna njeratan njoehoenkeun roepi-roepi tjontona, koe pribados dikintoen Gratis ka adres.

HALIM
West passar Straat 16
BANDOENG.

Toko KHOUW SIAUW SENG (Toko BENG).
Tasikmalaja Telefoon No. 2.

Sajagi Kareta Mesin Simplex sareng sanes-sanes Merk Europa, Band-band Auto Merk Goodrich, Michelin. Goodyear, Dunlop, sakalian sareng parabot pikeun Auto (Onderdeelen).

Sajagi roepa-roepa glas (loemoer) saperti Beureum, hedjo, blao, koneng kolot, bodas sareng nganggo strip roepa-roepa, aja deui anoe nganggo leter monogram koe aer mas, sae pisan pikeun soepenier.

Sareng roepa-roepa keler (stopflesch) anoe marodel, roepa-roepa lampoe batre, anoe parantos kasohor kakoewatanana, dina waktoe ajeuna keur rame pisan anoe ngarangga bedil angin (windbuks) pikeun plesiran, nja eta keur bladjar nembak atawa keur manoek, badjing, tjareuh, ganggaranganan anoe sok ngaroeksak kana pipiaraan, heulang, kalong, sareng sadjabi ti eta sato-sato anoe ngaroeksak, tangtos tiasa kenging koe B. S. A. tea

Lantaran teu nganggo vergunning, noe mawi di sajagikeun njondong roepi² anoe kaliber 5½ sareng 4½, nja eta merk B. S. A. anoe mashoer kakiatanana sareng saena, pelorna sajagi tjoekoep, sadjabi ti eta, sajagi roepi roepi Eetservies (stelan piring makan) anoe pikeun 6 djalmi (noe 12 djalmi), sareng roepa roepa djam (lotjeng) Wesminster, erlodji anoe sarae, peso silet peso tjoekoer goenting mesin anoe parantos mashoer kasaeanana, njondong roepi roepi oekoeran filter (saringan tjai) pikeun ngadjagi kawarasan, atawa kasehatan.

TOKO KHOUW SIAUW SENG (TOKO BENG)
Tasikmalaja

Djaman kamadjoean, kitoe deui ajeuna pikeun ngentengkeun kana perdjalanan, disajagikeun Autobus anoe brangkat ti
Tasikmalaja djam ½6 Bandoeng, djam 12
(via Limbangar—Malangbong)
Tasikmalaja ± djam 3 endjing noe mios ka Cheribon.
„ „ „ 8 siang noe mios ka Cheribon
ti Cheribon ka Tasikmalaja
± djam 4 endjing mios ka Tasikmalaja
± „ 8 siang „ „ „
ti Tasikmalaja ka Garoet
Tasikmalaja ± djam 7 endjing dongkap ka Garoet djam 10
Garoet ± djam 1 siang dongkap ka Tasikmalaja djam 4
ti Tasikmalaja ka Karangnoenggal
± djam 6 mios ka Karangnoenggal
± „ 9 „ „ „
± „ 1 „ „ „
ti Karangnoenggal ka Tasikmalaja
± djam 6 endjing mios ka Tasikmalaja
± „ 9 „ „ „ „
± „ 1 siang „ „ „
Sadaja autobus brangkatna ti pajoeneun toko BENG.

Enggal moendoet dikintoen rembours, atanapi ngintoenkeun artos ti pajoen soepados ongkosna langkoeng mirah anggoeun ngagaleuh boekoe-boekoe basa **Soenda:**

Wawatjan Enden Jasjoe	f 0,75
„ Roesiah noe kasep	f 1,20
Wawatjan Hadis	f 0,50
Wawatjan Kangdjeng Pangeran Soemedang	f 0,75
Wawatjan Sadjarah Ambia ti I doegi ka VII 'a	f 1,—
id. sadjilid tamat nganggo djilid linnen	f 8,25
Wawatjan Toendjoeng Woelan	f 0,50
Wawatjan Ibadah kalawan iman	f 0,90
Wawatjan Mi'radj K. N. Moehammad	f 0,75
Wawatjan Nabi Paras	f 0,50
Wawatjan Enden Sari Bannon	f 1.—
Wawatjan Sajidina Amir Hamzah ka II	f 1,—
id ka tiloe	f 1,—
Sadjarah tanah Djawa	f 1,—
Sawer Pamalateu (Sawer panganten)	f 0.20
Sawer Pakoean	f 0,20
Aki-aki ogoan	f 0,50
Hadis Miradj	f 0,50
Boekoe diadjar aksara djeung matja I. IIA. IIB III à	f 0,45
Tembang sisindiran	f 1.50
Wawatjan Pangeran Pandji Danoemaja ti I doegi ka V 'a	f 1.—
id. sadjilid tamat nganggo djilid linneu	f 6,—
Parimbon I roepa-roepa alamat impian	f 0.50
id. II	f 0,50
Wawatjan Soekma Sadjati	f 0 90
Tjarita Lali Djiwa	f 0,50
Roesiah noe geulis ti I doegi ka III 'a	f 1,—
id. sadjilid tamat nganggo djilid linnen	f 4,—
Goudang Djampang	f 0,25
Lajang Moeslimin-Moeslimat	f 1,50

Djabi ongkos ngintoenkeun.

Anoe ngantos pesenan
Boekhandel & Drukkerij
M. I. Prawira-Winata
Katja-katja Wetan 132 Bandoeng.

N. B. Boekoe-boekoe anoe kasebat di loehoer kenging oge dibon.

Salamina sajagi sindjang Polenggeran Tjiandjoer No. I sareng II pangaos f 2,60 f 2,75 f 3.— Sareng taroempah damelan Tjiandjoer djait ngangge lapis karet f 2,25, taroempah koelit sadajana f 2,— f 2,25 f 2,50 f 3,— sareng nembe nampi pesenan ti Nageri Orlodji merk Sima tempatna nekel djalana ditanggel sae Pangaos f 9,— Sinareng doepi ieu pesenan barang barang oepami henteu pandoek kenging dilironkeun deui dina sanes model barang, moegi sadaja djoeragan-djoeragan enggal njobian pesen ditanggel sadaja barang-barang sae.

Hormat
Mohamad Koerdi
Kebonkembang Tjiandjoer.

Hatoer noehoen ka anoe parantos timpah ngagaraleuh Zakalmenak 1929.

Ajeuna bade diseueuran deui ngadamelna, tjawisan noe tareloh.

Pangaosna? Ah, teu kedah ditaroskeun deui, mirah bae! Sanes f 1.— sanes f 0,50, teu sataleu taleu atjan moeng . . . . f 0, 10

Eusina pepek sasih Walanda sasih oerang, manis pahingna, hari besarna, oekoeran-oekoeran sareng roepi-roepi timbangan, taraban oge pepek, ngagoembirakeun moerangkalih sareng samboeng lajang. Enggal pesen, seepeun 31 Augustus parantosna.

Noe ngaloearkeun
Toko Boekoe en Drukkerij
Tjitandoej v. h. Pasoendan
Tasikmalaja.

N. B. Noe ngagaraleuh ka Agent Agent teu kirang ti 5 benggol 10 almenak ongkos vrij.

TEGEL FABRIEK „NAJA"
Goenoengsabeulah Tasikmalaja
—o—

Sajagi roepi roepi tegel, beton buizen (koeloewoeng) sareng beton roosters.

Pangaos sareng kakiatan di tanggel ngabingahkeun. Prijslijst sareng monster tiasa di poendoet gratis.

Noe ngadieng ngadieng
S. Najawilaga.

ROBINON ROBINON
Jang amat perloe disediakan di dalem semoea roemah tangga!
jang amat perloe boeat orang toea atawa moeda:

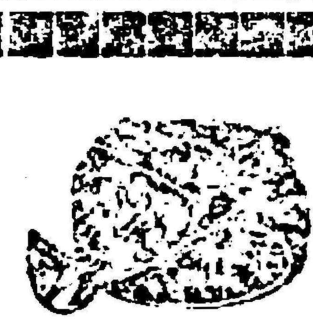
„ROBINON"
HUID- en WONDOLIE

Minjak obat boeat SEGALA penjakit koelit dan SEGALA — loeka-loeka, besar ketjil. —
(Koelitnja digosok, loekanja ditoetoep sadja sama kapoek — pake minjak. —

ROBINON tida ada laen dari **ROBINON**

Satoe minjak jang ditanggoeng pasti dan dapet memmemboehken roepa-roepa penjakit koelit dan keroeksakan daging.
Harga satoe flacon 10 Gram . . . . f 0.25
20 „ . . . . f 0.50
30 „ . . . . f 0.75
Pembeli boeat djoeal lagi dapet korting dari 10% sampe 30%.

Fabriek „ILTA"
TASIKMALAJA.
Bisa dapet beli dari OEIJ HAN LIE Batikhandel Tasikmalaja.
Djoega sedia tempat sirih nikel barga per stel f 15.



Ketoe Oedeng Makerij
HALIM
West Pasar straat 16 Bandoeng

Salamina njajagikeun ketoe Oedeng model Bandoeng tina roepi-roepi batikan sapertos batik Tjiamis Solo Banjoemas s.s.t. ngawitan pangaos f 2.25 f 2.50 f 3,— f 3.50 f 5.— sareng saterasna noemoetkeun koemaha saena Oedeng bae. Sajagi oge ketoe Oedeng model wiron anoe nganggo diwiroe sareng endol ngawitan pangaos f 3.— f 3.50 f 4.— f 5.—

Tiasa nampi kengkenan ngadamel ketoe Oedeng.
1 Oedeng didamel 2 ketoe oedeng f 2.—
1 „ „ 1 „ „ f 1.25

Model wiron tambih dina 1 Ketoe Oedeng f 0.25 Oepami oedeng Dubbel tambih f 0,50. Sareng njajagikeun sindjang poleng geroesan kaloearan Bandjaran Bandoeng pangaos f 2.50 f 3.— f 3.50 sareng f 4.— mangga djoeragan-djoeragan geura njarobian sareng enggal njeratan ngangge. Adres anoe diloehoer ieu koelan.

Prijscourant teu sajagi.

INGENIEURS en ARCHITECTEN BUREAU
Ir. Soekarno en Ir. Anwari.
Regentsweg 8, Bandoeng.

Nampi saniskanten padamelan anoe ngaggo projekten pikeun saniskanten adegan, kajaning imah—fabriek—goedang—masigit—djambatan sareng sadjabina ti eta, ti noe PANG ALITNA doegi ka noe PANG AGEUNGNA.

anoe ngaloeoehan kinten-kinten aja 80. Dina medja bestuur noe katingal djrg. secretaris sareng djr. penningmeester Tjabang.

Koe djoerg. voorzitter ditjarioskeun teu kinten pisan handjakalna sakitoe nja kalamian nembe tiasa ngajakeun pasamoan. Seueur-seueur noe djadi margining lantaran, diwintjik dikapajoenkeun. Bestuur teh teu kinten pisaeeunana oepama didjadikeun koe elid ti sababaraha golongan, soepaja dina sagala perkara tiisa katjoemponan, Moega-moega oelah kaeunteupan raos rek disisi koedi. Pasoendan mah moeng bebeneran sareng kandilan noe diilari.

Djoerg. *Moeh. Enoch* dihatoeran njarios perkawis robahan peratoeran desa sareng kaoentoengan ponggawa desa. Anoe djadi djedjerna tjarios nja eta rarantjang verordening tina perobahan pamarentah, ponggawa desa sareng kaoentoenganana, kenging komisi anoe kapapantjenan ngoeroeskeun ieu perkawis. Anoe dipedar di dieu, saoerna, sanes deui djeung pamanggih noe sok ngadjalankeun, da manawi benten noe djadi alesan. Dareugdeug koe andjeunna ditjarioskeun lalakon ngabelaan ieu perobahan nalika aja di Garoet, doegi ka midamel minderheidsnota, sareng kaleresanana dihaminan koe noe ti loehoer.

Ari noe djadi angen-angen, pilihan pamarentah desa teh koedoe didjadikeun koe sakabeh djelema noe aja di wewengkon desa sarta kapapantjenan koedoe majar padjeg, djadi teu tjara bareto. Anoedjadi ponggawa desa oelah pohara teuing lobana, babakoena soepaja oeroesan oelah gede teuing noe djadi alesan. Atoeran noe patali djeung perkara-perkara ieu bareto residen anoe boga hak moetoeskeun, ajeuna mah Raad Kaboepaten. Djadi beuki tangtoe bae koedoena kaoeninga teh.

Noeroetkeun art. 1 rarantjang verordening lobana ponggawa desa teh noeroetkeun koemaha lobana noe nanggoeng padjeg di eta desa.

Ari anoe dipimaksoed babakoena koe djalan ngoerangan reana, soepaja bisa mere kaoentoengan ka noe djadi ponggawa teh meudjeuhna djeung henteu beurat teuing keur noe djadi somah. Kieu wintjikanana: noe majar padjeg 200 djelema atawa koerang 5 ponggawa. desa, noe majar padjeg 201—400, 6 ponggawa desa noe majar padjeg 401—600 7 ponggawa desa noe majar padjeg 601—800 8 ponggawa desa; sarta oenggal-oenggal leuwih 150 oerang ditambah 1 ponggawa, tapi djoemblahna kabeh teu meunang leuwih ti 10.

Toea kampoeng dipilih koe noe baroga hak milih djeung noe boga soeara di eta kampoeng, ari djoeroetoelis desa koe loerah kalawan moepakat djeung anoe baroga hak milih loerah. Loerah koedoe netelakeun naon noe djadi alesan pangna milih djoeroetoelis desana ka koempoelan noe baroga hak milih. Poelisi desa djeung amil oge koe lantaran kamistianana ngoeroeng sadesa, koedoe koe noe boga soeara tea dipilihna teh. Ngaran, kaoentoengan, benoeman djeung lepasan ponggawa desa teh koedoe ditjatet dina register noe ditjekel koe amtenar BB, beunang nangtoeekeun Boepati.

Dina oenggal-oenggal pilihan loerah, panghasilan loerah djeung ponggawa desa diatoer djeung ditangtoekeunana, anoe koedoe katarima saban boelan. Demi waragadna nja eta beunang oeroenan tinoe kamistian majar padjeg.

Pikeun gadjih Loerah gedena teh antara f 40.— djeung f 100 — djeung keur ponggawa desa paling saeutik f 5.- paling gede f 30.—

Koe artikel 5 tina ieu robahan loerah djeung saponggawana dilarang teu meunang ngagawekeun djeung moengoet doeit ti somahna pikeun kaperloean pribadina.

Tina perkara tanah tjarik, di tempat noe geus ilahar, koedoe aja katangtoeanana dina robahan pikeun saoerang-oerangna, sabab beda djeung baheula kahasilanana. Oepama bae dina diadina verordening aja noe leuwih lega batan noe dimistikeun bogana sawah, tanah, tegalan tjarik, saleuwihna nepi ka eureun tina gawe loerah enz, teh dianggap tanah indjeuman.

Djr. *Voorzitter* moendoet timbangan vergadering tina hal ieu. Oelah ngaleungitkeun kabeubeurat desa noe perloe disedja, tapi koedoe kaadilan anoe koedoe dikoengsi teh. Teu liwat ti adil oepama oeroenan desa teh ditanggoeng koe sakabeh pangeusi desa, djaba ti noe ngabogaan tanah, imah djeung kebon teh. Beuki saeutik noe boga tanggoengan, meureun beuki beurat keur saoerang—saoerangna. Bangsa asing teu bisa digomeng-gomeng, eta mah loear garis Inl. Gemeente Ordonnantie.

Djrg. *Ahmad Sokri*, naroskeun naha rek diajakeun atawa dileungitkeun tjarik teh. sareng tjarik noe koemaha tjarik desa atawa paloenggoehan. Diwaler saperti noe katjarios di loehoer, noeroetkeun kailaharan.

Djrg. *H. Carlobie* nambihan keterangan, jen seseringna mah, jen tjarik, pantjen, rempoeg matjoel djeung kaoentoengan kaoentoengan noe sedjen saroepaning: gagauting, mapahadjat teh ngan aja dina bisloeit woengkoel, da dina boektina mah (praktijk) eta teh mah teu aja, kalah ka nambah nambah ngagedean kana padjeg woengkoel, da nja eta dikira-kira tea. Sanes ngaleungitkeun kana kahadea nana somah, tapi di kota mah eta kitoe noe kapendak. Katoeroeg toeroeg kahasilan sanes apan keur loerah teh dikirangan deni boektina mah. Sapertos tina bang desa. Jaktos ari kommissie loon ditaekkeun tea mah procentna tina 2 kana $2^1/_2$% namoeng dipastikeun dina sakali moeka kaoentoenganteh teu kenging langkoeng ti f 10,—, djadi sasasih moeng ± f 30,— eta teh bagikeuneun keneh. Oepami noedjoe kedah njotjokan mah sakapeung doegi ka lapoer ti dinja oge, teu kabagean.

Teu kinten pangedjoena kana aja kataugtoean gadjih.

Djrg. Hardjoproewito kahojongna soepaja bangsa paranakan paranakan mah noe geus djadi abdina goepernemen keun bae sina miloe majar oeroenan, da sagala roepana teh apan oepama aja kitoe kieuna, loerah noe dikoeah-kieuhkeunana.

Oepama saoerangna noe malajar teh f 0,50 oge meureun geus tjoekoep keur ngagadjih paling leutik f 50,— paling gede f 150— Demi anoe boga tanah di sedjen tempat, tapi aja di eta desa, moal teu adil dikoedoekeun miloe mere oeroenan, apan nja loerah tempat padoemoekanana noe boga tanggoengan moen boga oeroesan teh. Kommissieloon panagihan padjeg noe 8% tea koedoe asoep ka kas desa.

Koe margi oeroesan oeroesan desa teh kabeh tanggoengan loerah moenasabah pisan gadjihna oge anoe mendjeuhna.

Djrg. *Moh Enoch* Perkawis peranakan sareng collecteloon diroebah-robah henteu koe Reg. Raad sanes tanggoenganana. Oerang soehoenkeun ka Pamarentah ngarobah setatseblad perkara eta.

Djoer. Hardjo: Atoeh tjaboet bae noe 8% teh, njoehoenkeun bae subsidie. Koe djoerg. M. Enoch diwaler ari soebsidie soebsidie teh, geuning Huispost Reg. Raad oge kitoe.

Djoerg. Kartawisastra naroskeun kamana lojna sawah tjarik oepama gadjih loerah geus dipastikeun. Di waler koemaha poetoesan vergadering desa. Oepamina tjarikna dikoerangan djadi nampi tjarik saeutik gadjih.

Djoerg. H. Adjhoeri njarioskeun perkawis colleckloon naha teu langkoeng sae oepami digentos koe digemblengkeun f 300 —

Koemargi pandjang teuing ditoetoep lebah dieu bae. ieu perkawis.

Samboengeun.

K A B A R

(Tina s. k. sanes).

G. G. dina tanggal 6 September '28 parantos angkat ka Benteng (Djepara) nganggo kapal „Wega" diiring koe kapal „Krakatau". Ti Benteng teroes ka Bandjarmasin, Kandangan, Martapoera ka Bali sareng Lombok.

—o—

Di Ngelom deukeut Modjokerto geus dikedoek doea soemoer noe ngandjilkeun jodium.

—o—

Pangeran Mangkoe Negoro VII parantos pesta, wireh parantos 25 taboen lamina njepeng kapangeranan Mangkoe Negoro.

—o—

Toean J. J. B. Oostmeier Wethouder Gemeente Bandoeng dipilih djadi wakil Burgemeester Bandoeng, oepami Burgemeesterna kaleresan teu aja.

—o—

Tanggal 30—31 Augustus '28 Permoefakatan Perkoempoelan Poelitik Kebangsaan Indonesia (P. P. P. K. I.) geus ngajakeun congres di gedong Studieclub Soerabaja. Oetoesan oetoesan ti S. I., B. O., Persatoean Soematra, Sarikat Minahasa, Sarikat Ambon, Sarikat Madoera daratang Noe kapilih djadi Bestuur anjar nja eta Djr. Dr. Soetomo, Voorzitter Ir. Soekarno Secretaris Penningmeester.

—o—

Di Prantjis hidji mesin hiber tjilaka Minister Dagang Bokanofski maot.

—o—

Pikeun tanah Azia Wetan rek diajakeun koemisi pikeun mariksa kaäjaanana madat.

—o—

Di Sjanghai wet kamiliteran didjalankeun koe Pamarentah Nationaal, lantaran rek ngabasmi tempat panjoempoetan kaom koemiois.

—o—

Goepernemen bedjana moepakat kana poersiel koemisi pikeun ngarobah kana kaajaanana Credietwezen di Hindia. soepaja administrateur Afdeelingsbank dibenoem koe Centrale Kas sarta ditetepkeun gadjihna oge koe Centrale Kas.

—o—

TOKO
NIC MULLER
Goenoengladoe 15 Telepon No. 26.
TASIKMALAJA.
SAGALA LANDONG SAJAGI.

Oepami moendoet prijskoran kenging pry.
Anoe parantos kenal di toko kenging NGABON (rekening) Rembours ka mana-mana anoe teu atjan kenal.
Sajagi: Verbandtrommel (tromol anoe dieusi koe sagala kaperloean di noe tebih ti dokter atanapi ti roemah sakit.
Pohara perloe disajagikeun di dessa.
kabar djeung atoeranana kenging di toko.
Pangaos compleet moeng f 12.50
Sajagi: PAINKILLER (landong sariboe goena) anoe tiasa dianggo kana sagala kasawat di djero sareng tiasa dianggo ngosok salira.
Sajagi: TJELEP (sipoehan) anggoeun njelep raksoekan, samping badjoe s. n. k.
Sajagi. Sagala landong Patent sareng sagala landong noe sanes². Pangaos tjotjog pisan.
Sajagi: Bangsa kolonjo, lisah seungit wedak wedakan, pendekna ka perloean toilet istri sareng pameget.
Sajagi: Sesepeun sareng goela-goela.
Mangga tingalian ka toko, di tampi sareng kaweningan hate.

Noe ngantos
NIC MULLER.

TAN JOE AN
TOEKANG GIGI
Dimoeka Pasar Tasikmalaja.
Saja bisa bikin gigi roepa-roepa dan bisa obatin penjakit gigi.
Kerdjaan ditanggoeng baik dan harga pantes

Schoenmakerij en Kleermakerij
„Malah Mandar"
Stationsweg 21 Tasikmalaja.

Tiasa nampi pesenan (kengkenan) ngadamel roepi-roepi raksoekan anggoeun pameget atanapi moerangkalih modelna tiasa noemoetkeun sakoemaha kapalaj, sareng disajagikeun roepi-roepi lawonna.
Oge njajagian slop-slop, sendal-sendal spatoe-spatoe ketoe oedeng model Djawa sareng Soenda Kopeah boeloedroe noe kasar sareng noe sae.

Hoermatna noe ngantos
pesenan poen
O. Sasmita.

Para Djoeragan sareng saderek saderek pameget istri.
Oepami angkat ka Bandoeng oelah lepat, moegi karoelem di
HOTEL SLAMET
BANDOENG.
Kebondjatiweg 41
angkat ti Station kinten 3 menit.
Tarief Klas I f 2.— doeaan f 3 —
„ II f 1.50 „ f 2.50
sonten vrij thee, enDjing endjing kenging koffie soesoe endog hajam sareng roti.
Ieu Hotel kaetang ageung, pamandangan hegar, nganggo verdieping (balkon). rawatan beresih, lampoe electrisch, tjai leiding, djongos satia, gampil angkat-angkatan ka tempat anoe rame-rame margi tjaraket.

Hormat noe ngadjeng ngadjeng
E. Carno
Eigenaar.

Administrateur
Afdeelingsbank
Tasikmalaja.
Djoeragan ALTMANN sapoetra garwa mileuleujankeun ka sadaja kantja mitra, koe margi andjeunna angkat ka Europa sareng moegi-moegi tiasa patepang deui.

Wawatjan Lajang Sech Abdoel Kodir Djaelani tamat 100+50 manakib pangaos f 4 —
Kantoen saeutik deui. Boekoena kandel ageung djilid karton dikembang kembang
Weweling ka noe aranom sareng sepoeh f 0.30 karangan Boedjangga Djoeragan Aria Mangoenredja, teu kedah dipoedji deui.

Noe ngantos pesenan
R. Tisnawidjaja.
Penningmeester B. K.
Djadjawaj
Tasikmalaja.

Kenging oge ngagaleuh ka Toko v/h Pasoendan Tasikmalaja.

Kleermaker M. SOEKARDI
Gang Bruijns & Thijssen No. 8.
BANDOENG.

Trima pekerdjaan boeat bikin segala roepa pakean boeat Toean toean menoeroet model baroe dan enak dipakenja. Ditanggoeng baik, lekas dan harga lebih moerah. Soedah dapet soerat poedjian dari Regent Pandeglang.

Djoega ada sedia roepa roepa kaen.

Toko Boekoe
TROMP DE HAAS
voorheen toko **WEBER**.
DJALAN STATION № 12. *. TELF. № 13.
Sajagi roepi-roepi: **Vulpen houder** sareng parabot **sakola** sareng **Kantor** Ngitjal **pen-mas** pikeun vulpen.

Preanger Chemicaliën Handel
TASIKMALAJA
Telefoon No. 76.
Ajeuna noe gadoehna parantos gentos.
Salamina sajagi **obat patent** sareng roepi-roepi deui. Sajagi **sigaret, soeroetoe** roepi-roepi noe raos.
Sajagi **katja panon** model ajeuna. aja noe lonjod. boender sareng noe nganggo penjoe, didamelna tina nekel, double atanapi emas pangaos pantes, ditanggel **sae**, kenging ditingalian di Toko.
Noe parantos kenal kenging masihan bon sapertos noe parantos-parantos.

Noe ngantos-ngantos
VISSER
Ass. Apotheker en Opticien.

AL-FOER-QAN
Tafsir Qoer'an
Satoe tafsir jang beloem pernah ada bandingannja di segala bahasa.
Diartikan tiap-tiap satoe kalimah dari satoe ajat setjara woordenboek, lantas diberi arti rangkaian, lantas diberi keterangan (noot), lantas diberi rengkasan boeat tiap-tiap ajat.
Satoe ajat diterangkan ampat kali.
Boleh dapat tjontoh pertjoema.
Tiap-tiap satoe bagian harga f 1.—
Bisa dapat dari kantoor „PERSATOEAN ISLAM"
Pengeran Soemedangweg Bandoeng.